



# APRÈS LA FIN

## CARTES POUR UN AUTRE AVENIR



Les logiques néolibérales et le capitalisme ont sans aucun doute été marqués par le désespoir. Ce désespoir émerge d'une narration dominante qui n'offre aucune alternative au système — le fameux T.I.N.A. (There Is No Alternative) de Margaret Thatcher — mais il est aussi la conséquence d'une pensée critique qui, dans sa célébration de l'autoréflexivité, finit par renforcer l'enfermement épistémique et esthétique de la modernité eurocentrique. Cependant, lorsque nous sommes capables d'envisager les limites de l'intelligibilité de la modernité, lorsque nous comprenons la différence coloniale, lorsque nous reconnaissons qu'il existe d'autres formes de sagesse, d'autres modes de gouvernance plus complexes mais plus justes, l'espoir redevient tangible. Alors émergent la possibilité, la nécessité de sortir du temps linéaire afin d'imaginer d'autres mondes au-delà de la fin du temps, de notre temps.



Juan et Miguel González, *Conquista de México por Hernán Cortés* [Conquête du Mexique par Hernán Cortés], 1698  
Panneau, toile, peinture à l'huile, nacre, 76,2 × 56,5 cm  
Madrid, Museo Nacional del Prado

C'est ce que les zapatistes (**G.I.A.P**) ont proposé lors de la Marche du Silence, fin 2012, créant une chorégraphie en forme de spirale en référence à leur forme de gouvernance, les « caracoles », ainsi qu'à une vision du monde non occidentale. Le temps qu'ils revendiquent est circulaire et non linéaire. Le passé et le futur s'y entrecroisent. Le passé ne sert pas nécessairement à expliquer le présent, mais à le bousculer. Le passé est une voix ancienne qui laisse imaginer des futurs effacés. Cette conception de l'histoire n'entérine pas une supposée identité ancestrale, mais la remet en question. Les traditions populaires réduites au silence rendent ici possible la vibration de l'histoire.

Dans *Après la fin. Cartes pour un autre avenir*, les diasporas caribéenne et maghrébine, imbriquées depuis le début de la colonisation, s'entremêlent. Traversant une vaste période qui s'étale du XVII<sup>e</sup> siècle (avec l'œuvre de **Juan et Miguel González**) à nos jours, l'exposition aborde la condition diasporique de ces peuples et communautés, cet « être à la frontière », cette « appartenance sans appartenance », pour reprendre les termes de la poétesse **Gloria Anzaldúa** dont les réflexions portent sur la différence coloniale et la disjonction entre un mouvement d'effacement et un autre d'affirmation d'une réalité unique ou dominante. Elle nous permet de comprendre l'existence d'autres mondes, d'autres racines qui ne peuvent être réduites à l'univers moderne occidental. Ainsi, selon elle, la frontière n'est pas seulement une limite ou une barrière, c'est aussi une ouverture possible, comme dans les œuvres de **Ahlam Shibli, Yto Barrada, Ariella Aïsha Azoulay et Basma al-Sharif**.



Ahlam Shibli, *Occupation, Al-Khalil/Hébron, Palestine, 2016-2017*  
Photographie d'une série de 32 photographies  
Impression jet d'encre sur papier satin  
Collection de l'artiste

En ce sens, l'épistémologie de la diaspora est contraire à l'univocité moderne ou à l'apparente pluralité du système artistique contemporain. L'artiste diasporique doit continuellement naviguer entre de multiples niveaux de signification parce qu'il ou elle s'adresse et interagit avec différentes communautés. Les œuvres de **Belkis Ayón**, **Baya**, **Ahmed Cherkaoui**, **Wifredo Lam**, **Rubem Valentim** et **Frank Walter** en sont des exemples. Loin d'une forme d'appropriation, leurs références aux spiritualités et religions d'origine africaine ou aux éléments vernaculaires se mêlent à la modernité, sans qu'aucun de ces mondes ne soit fondu dans l'autre. La pensée frontalière, qui invite à se décentrer et à prendre du recul par rapport à l'univers de la modernité, est fondamentale pour les artistes de l'exposition.



Belkis Ayón, *Nlora*, 1991  
Collographie sur papier épais, 215 x 300 cm.  
The Watch Hill Collection 2.09



Frank Walter, *Four Dimensional* (Quatre dimensions), s.d.  
Huile sur contreplaqué 26,5 x 37,6 x 6 cm  
The Family of Frank Walter et Barbara Paca

Le récit occidental unique a occulté l'histoire des personnes sous emprise et dépossédées. Cet acte d'effacement n'a malgré tout pas supprimé les mémoires vivantes qui existent dans les traditions orales, dans les corps, dans la langue vernaculaire ou dans l'histoire de la terre elle-même. Les travaux d'**Amina Agueznay**, **M'Barek Bouhchichi**, **Bouchra Ouizguen** et **Abdessamad El Montassir** en sont l'illustration. La mer et l'eau portent une forme de mémoire, comme le reflètent les œuvres d'**Ellen Gallagher** et **Aline Motta**. La pensée de l'artiste **Alejandra Riera** incarne aussi cet état d'esprit. Lorsque la poussière du Sahara est tombée, en mars 2022, sur l'un des jardins qu'elle prend comme lieu d'études à Paris, elle notait :

*Parfois, des événements même imperceptibles imprègnent notre environnement et nous rappellent que ce que nous qualifions de local ne l'est que partiellement, car ce qui existe et se passe dans un lieu particulier est aussi souvent le fruit d'apports anonymes ou méconnus provenant d'autres lieux. Si le monde est tout ce qui se passe, si ce monde est l'ensemble des événements qui s'y déroulent et non des « choses » pensées comme séparées, isolées, c'est souvent par un événement aussi remarquable que peu attendu, peu observé, que le mélange complexe de sa consistance nous devient présent.*

ALEJANDRA RIERA

# INFORMATIONS PRATIQUES

## OUVERTURE

Tous les jours, sauf le mardi et le 1<sup>er</sup> mai

## HORAIRES

**Du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars**

Lundi → dimanche : 10:00-18:00

**Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre**

Lundi → jeudi : 10:00-18:00

Vendredi → dimanche : 10:00-19:00

## BILLETTERIE

Sur place à nos guichets et en ligne sur [billetterie.centrepompidou-metz.fr](http://billetterie.centrepompidou-metz.fr), ainsi qu'auprès des revendeurs.

## Renseignements

Tél. : +33 (0)3 87 15 39 39

(de 9h à 12h et de 14h à 17h)

Mél : [billetterie@centrepompidou-metz.fr](mailto:billetterie@centrepompidou-metz.fr)

## PASS-M SOLO, DUO et PASS-M Jeune

Un an d'événements culturels et accès illimité aux expositions seul ou à deux !

## RÉSERVATIONS DE GROUPE

Tél. : +33 (0)3 87 15 17 17

(de 9:00 à 12:00 et de 14:00 à 17:00)

Mél : [reservation@centrepompidou-metz.fr](mailto:reservation@centrepompidou-metz.fr)

## PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

### Renseignements

[accessibilite@centrepompidou-metz.fr](mailto:accessibilite@centrepompidou-metz.fr)

## Centre Pompidou-Metz

1, parvis des Droits-de-l'Homme

F-57020 Metz | +33 (0)3 87 15 39 39

[contact@centrepompidou-metz.fr](mailto:contact@centrepompidou-metz.fr)

# CATALOGUE D'EXPOSITION



**Après la fin**  
**Cartes pour un autre avenir**

Sous la direction de  
Manuel Borja-Villel  
Centre Pompidou-Metz

224 pages, 39 €  
Ouvrage disponible en librairie

JEU CONCOURS  
Scannez le QR code et tentez  
de gagner un catalogue de  
l'exposition



*Tirage au sort le 2 septembre 2025*

Membres de l'Établissement Public de Coopération Culturelle

Mécène fondateur



Partenaire



Partenaires média



France  
médias  
monde

BeauxArts

Télérama<sup>1</sup>

## CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

© Olivier Marboeuf : p. 3

© Archives photographiques – Museo Nacional del Prado : p. 4

© Ahlam Shibli : p. 5

© ADAGP, Paris, 2025 : p. 6

© The family of Franck Walter : p. 7